

東洋大学附属図書館蔵『小萩かもと』攷

榎 本 千 賀

東洋大学附属図書館蔵『小萩かもと』は、『源氏物語』を踏まえて作り上げられた奈良絵本である。⁽¹⁾『源氏物語』桐壺の巻で、桐壺の帝は、最愛の女性桐壺の更衣を失う。悲しみに打ちひしがれた帝は、更衣の母君のもとに、使者馴⁽²⁾負命婦を遣わす。その時に、帝は「宮城野の露吹きむすぶ風の音に小萩がもとを思ひこそやれ」という和歌を詠む。母君のところには、更衣の忘れ形見光源氏⁽³⁾がおり、帝は、宮中を吹き渡る風の音を聞くにつけても、小萩（光源氏）のことが頭から離れないのである。

『小萩かもと』は、冒頭に「天正十四年五月十四日より」とあり、天正十四年（一五八六）七月十四日から二十六日に至る十三日間の出来事を綴っている。内容は、親王の瘧病の発病と崩御、そして、主上（天皇）をはじめとする人々の悲嘆が主になっている。後半に、『源氏物語』の「宮城野」の和歌が巧みに引用され、親王を失った人々の悲しみがひしひしと伝わってくる。

本書については、高城功夫氏が、『コスモス』第六十二号に詳細な解説をなさっている。⁽³⁾また、昭和六十二年に行われた東洋大学創立周年記念日本文学資料展においても公開されている。しかし、本書は、他に伝本を見ない貴重本であり、本書を取り上げることは、奈良絵本の成立過程を見ていく上で、極めて意義が大きいと考えられる。以下、本書の成立について考究していく。

『小萩かもと』の発端は、前述したように、天正十四年（一五八六）七月十四日に、親王が瘧病にかかつたことに始まる。親王の病状は、一時、主上に面会できるまでに回復するが、二十四日になって、容体は急変し、親王は崩御してしまう。その後、人々の追悼の場面が繰り広げられるのであるが、なぜ、日付を天正十四年七月に限定する必要があるのだろうか。この天正十四年に、何か隠された意味があるのではないだろうか。

天正十四年は、第百六代正親町天皇が、御陽成天皇に譲位した年に当たる。⁽⁴⁾〔図〕は、誠仁親王関係の系図である。誠仁親王は、正親町

〔図〕 誠仁親王関係系図（数字は天皇の代数）



天皇の第一王子であるが、即位することなく、夭逝した。その後、誠仁親王の第一王子である和仁親王（後陽成天皇）が、即位している。⁽⁵⁾『小萩かもと』の成立は、誠仁親王の崩御と関わりがあるのではないだろうか。

[表] 『小萩かもと』対照表

日付	小萩かもと	記
七月十四日	しんわうの御かた（誠仁親王）、なにとくなやみおはしまして、みな／＼くきやう殿上人、われも／＼とこゝろをつくし御みまいひまなし。さるほどに、しゆしやう（正親町天皇）御かなしみありて、日々夜々の御つほねたちを御みまひにまいらせられることかぎりなし。	
七月十五日		こよひはみやの御かた（誠仁親王）御こゝろわろくてならしまさす。（『御湯殿上日記』）
七月十六日		みやの御かたわづらいにて。しやうこいんとのへ御かちの事おほせらるゝ。御あちや／＼の御さとにての御わづらいにて。しやうこいんとの御あちや／＼へ御かちに御まいり。（『御湯殿上日記』）
七月十七、八日	（誠仁親王は）すこしよくわたらせたまひぬれば、みな／＼よろこひけるに、なにとも御やまひのいろみえたまはねは、京中のいしゃとも参りつとひけるに、なかにもつうせん（通仙）とて、としのほとと申いしゃの中にてのめい人也。是を御くすしにさためられ、御くすりまいりける。御やまひはおこりにてそはむへりける。をの／＼もまつ御おこりとてあむとありて、いろいろの御きたうともあり。	
七月十八日		出京一両日。親王御方（誠仁親王）御不例也。罷出存知也。即御見舞申畢。明日可參御加持之由申入り、御局ニ御成也。（『兼見卿記』）
七月十九日		斎了參御加持。御不例瘧病之由通仙医師申也。暫御加持次退出。三日可有御加持之由仰畏之由申入畢。（『兼見卿記』）
七月二十日		天晴。參御加持。御顏色御驗氣仰也。御違例非瘧疾之様之由、申入之處、各慥瘧之由、被申之由、不及是非。（『兼見卿記』）
七月二十一日	御かたたかへとて、しゆしやうには、むかしの御所へ御へんてんにきやうかうならせをはします。しんわうの御かた	（正親町天皇は）ひかしの御所へへてんならします。（『御湯殿上日記』）

<p>七月二十二日</p> <p>(誠仁親王は)御夢みあしきとて、何とも御こゝろにかゝり侍るにや。わか御つほね(晴子)の御わたくし所へならせおはしましてありけるか、しきりにくはんきよならんとて。</p> <p>(誠仁親王は)さうちうより、こなたの御所へならせられ、しはしありて、御たてゑほにかうの御そはつゝきめさせ給ひて、しゆしやうへならせたまひ御物かたりしつゝとあり。(中略)御こゝちあしくやありけん。やかて、しゆしやうの御前をたゞせ給ひて、御かたの御所にて、おさなき宮々なみすへ御しやうはんにて御せんまいり御され事などおほせられて、御心よけに見え給ひければ、人々もよろこひけるに、(中略)御めをまはされけるに、わか御つほねもきもたましゐ身にそひたまはす、いかにくとおほせありけれど、又とも御くちへ御くすりもまいりたまはす。</p> <p>(中略)なかき御別とならせ給はん事、御いたはしさと申くきやう殿上人まいりつとひ、こゑもおします、よひまいらせて、御らんしけれとも、はやこときれさせ給ひぬ。ふしみ殿(邦房親王)御所はしめ、たてまつり、こんゑ殿(近衛前久)、一条殿(一条内基)さきの関白九条殿(九条兼孝)、二条殿(二条昭実)、鷹司殿(鷹司信房)、其ほか御もんせきく残らせ給ふ人もなく御みまひありて、いろくの御くすりまいらせられけれ共、御めをふたきて後又とも御いきも出給はす。たゞ御ねいりのやうに見え給ひけるに、あまりの事にや、きうなどをさせたまへとも、さらにそのかひなし。</p> <p>関白殿(豊臣秀吉)にも、折ふし上落にて御みまひにまいり給ひ、(誠仁親王の)此御すかたを見給ひて、御みなみたをこほし給ひければ、上下みな御座しきに侍る公卿上下こゑもおしますなきかなしみたまひぬ。(中略)(誠仁親王の死)</p>	<p>には、小御所へ御かたかにならせられ、御きしょくもよく見え侍りければ、おのをのよろこはせ給ひけり。いよく御きとうともようくへあそはしけり。いた御おこりもおちさせたまはす。</p> <p>七月二十三日</p> <p>七月二十四日</p> <p>為御見舞致祇候同前御驗氣也。(『兼見卿記』)</p> <p>みやの御かた御ひるしつまりて御めさめ。ちと御おこり御ふるい事おこりまいり候やうにて。やかてそのまま御めまわし。くれくに御しやうねつき候はて。色くはりたてられ。御やいとまて御さた候へとも。ついにそのまま御心もつき候はて。くれくに御こと卅五にできれおはしまして。御いたわしさなかくうへわたくしの御きもつぶしなめならす。(『御湯殿上日記』)</p> <p>くはんはくとの(豊臣秀吉)も御みまいに御まいりあり。しもすかたにて候へとも。つねの御所のめんたうまで、みやの御かたへ御まいり候て。御所さま(正親町天皇)にめんたうまで御まいり。こののはもなきよし申されて。みんなくつきまいらせられ候へ。にわかに御きもつぶさせ候はぬやうにとてたいしゆつあり。(中略)みなみなせんけせいくわ。もんせきくとさま。ないくのおとこたち御みまいに御まいり。とんけいんとの(墨華院)は、こよひこなたに御とまりあらせられ候。(『御湯殿上日記』)</p> <p>(誠仁)親王様崩御云々、疱瘡ト云、ハシカト云、一説ニハ腹切御自害トモ云々、御才卅五才也ト、自害ナラハ秀吉王ニ被成一定歟、天下ノ物惟也、一天只諒闇トハ如此事也、浅猿々々、女御ヲ誰ソ盜故ト云々、(『多聞院日記』)</p> <p>予早々罷帰。当社へ祈念可申之由、御局直承之間退出。侍従自先刻令祇候同前退出。帰宅行水、先參斎場所。取生滅御闇、於斎場令滅賜御闇取之御御時刻也。次參社頭取御闇</p>
--	--

を）主上へかくしてんも御いたはしきとて主上の御いもうとそかし、とんけん殿（雲華院）とて侍るか、主上なけかせ給はんとて、今までかくし奉るなり。しんわうの御方は、はやはてさせ給ひぬ。なげきおほしめすまし。御くははううすぐわたらせ給ひて御おやに詩哥くはんけんにもくらからす。御手なとうつくしさ、なか／＼申はをろかなり。御くははううすぐわたらせたまいて、やかて御くらゐをも、ゆつりたまはんと、くはんはく殿よりゐんをたてまいらせられて、けふあすとのひ侍るうちに、かくなせ給ひぬること、かへす／＼も御いたはしさ、主上の御なげきもあさからぬこと、御ことはりとそ申ける。上下此御別かなしまぬ人はなし。かくてゐんをたてをかれ、御たうくまでもいてきぬるを、此まゝあらんにはとて、ほとなくみかと、おりゑさせたまひける。御おとゞ宮（御陽成天皇）に御代をゆつらせ給ひければ、世中かはりてよろつあらためり、めてたくおさまり、はんみんあんをんをにさかへて、きみの御めくみをたうとみけるとかや。

そのゝち、くはんはく殿より菊亭右大臣殿（菊亭晴季）へ御歌まいりける。「さかりなき雲の庭の秋はきにをきぬる露にぬるゝ袖かな（関白）」。（中略）さらば御返哥あらんとて、「世のためとおほひしそても露なみたこはきか本をさそふ秋風（御製）」。やかて、このうた菊亭殿よりくはんはくとのへ参り侍りける。（中略）くはんはくとの、北のまん所（ねい）より主上へ御うたまいり侍る。「はかないや露のうき身とまよひきて、見はてぬ夢のさむる世の中（政所）」。「おはうちのなみたの露やあまるらんかはかぬ袖の秋のゆふくれ（政所）」。（中略）「露とおち露と消にし朝かほやいづれの花か世にのこらまし（関白）」。北のまんところより、わか御局へ御とふらひのうた、かくそあそはしける。「さそなある雲の内のなけきをはおもひやるにもぬるゝ袖かな（まん所）」。わか御つほね御返哥かくなん。「かきりなくたえぬなけきのます鏡うつる日数も袖のしら露（若御局）」。

斎場ニ同御闕滅也。神當同前最難測事也。弥驚訝、不及壇場修行、遣修理近禁中聞之、御他界治定被出御局云々。抑若宮御連子女中衆愁歎。御尊入滅眼前如。此歎御頓死之体也。御歳卅五。（『兼見卿記』）

十一月二十五日			七月二十五日
			かくて、十日のうちの事、せんゆうし（泉涌寺）へあらん とて、なき御からにも御ゑほしなをしめさせをかれける。 この御すかたを見るに、さてくおしき御いのちかなと上 下みなくおしみまいらせける。（中略）（晴子は）御せん もまいりたまいては、いかゝあるへきとて、上らふの御局 勾当の内侍殿より閑白殿へ御使ありて、かやうになやませ 給ひてはいよく御せうしとて、御申ありける。
		七月二十六日	
		（豊臣秀吉は晴子の所に）御参内ありて、御くはほううす くわたらせ給ふしんわうの御方をわひさせ給事、世のため もおほしめし給はぬ事もつたなし。御身をおたやかにも たせたまひて、天下のためもおほしめさて、なけかせ給ふ 事帰りて、御方の御所の御後のためもよからぬ事にてわた らせ給ひぬると、さまくに御申ありければ、（晴子は）け にもやとおほしめされける。おもゆすこしまりぬ。閑白 殿にも御しやうはんにてまいりける。	
	十一月六日		
	十一月七日		（誠仁親王の）御葬礼者來ル十日也。氏相云御死骸御局ニ 在之。泉涌寺衆僧參御局御死骸取藏之云々。今度医師通仙 御療治相違忽迷惑云々。（兼見卿記）
			くはんはくとのよりきくていとのまでうたまいる。（御湯 殿上日記）
			（誠仁親王）小御所わかみやの御かた（御陽成天皇）へ も御みまいに御まいりあり。せんけせいくわ。もんせきた ち。とさま。ないく御まいりあり。（中略）きのふのく わんはくよりうた御返か候へく候とあそはされて。わかみ やの御かたへ御たんさくあそはさせらる。（御湯殿上日 記）
		明日（正親町天皇）御讓位治定也。（兼見卿記）	
		（正親町天皇の）御しやういあり。おとこたちのこらすし こう。女中のものこらす御ともなり。てんきよくてめてたし く。御てんのうへにつる五はまぶ。みなく御らんする。 しんわうの御かた（御陽成天皇）こよひより御所にならし まし候。（御湯殿上日記）	
		御譲位有之云々、後日伝聞次第可記之、（兼見卿記）	
		（御陽成天皇の）御そくゐあり。くわんはく殿はしめ。な	

い／＼。とさまをの／＼しごう。はくむすめ（近衛前久女前子）女わうに御たちあり。（『御湯殿上日記』）

御即位有之云々、追而可記之、（『言經卿記』）

御即位。（中略）今度閑白任太政大臣。（『兼見卿記』）

十一月二十八日

去廿五日御即位無事在之、閑白殿御出仕、御伴衆美々敷事々敷、近來見物不可過之云々、（『多聞院日記』）

〔表〕は、『小萩かもと』と天正十四年の記事を載せる日記とを一覧表にしたものである。日記は、誠仁親王や正親町天皇等の皇室の動向に記述があるものに絞った。〔表〕で取り上げた日記は、

- (1)『御湯殿上日記⁽⁵⁾』（内裏の御湯殿の上の間に奉仕した女官の日記）
 - (2)『多聞院日記⁽⁶⁾』（奈良興福寺多聞院の日記）
 - (3)『言經卿記⁽⁷⁾』（權中納言山科言經の日記）
 - (4)『兼見卿記⁽⁸⁾』（吉田神道の宗主、吉田兼見の日記）
- の四つである。『上井覚兼日記』や『宇野主水記』、『家忠日記』には、誠仁親王に関する記述はないため、ここでは省いた。また、〔表〕の文中に、（ ）で人物等を補っている。

〔表〕より、次のことがいえよう。まず、『小萩かもと』と日記とは、親王の発病から崩御に至るまでの日時や経過が、ことごとく一致していることがわかる。たとえば、七月十四、五日の親王（誠仁親王）の発病、二十一日の主上（正親町天皇）の方違え、二十四日の親王（誠仁親王）の崩御と、閑白殿（豊臣秀吉）の見舞い、二十四、五日の閑白殿（豊臣秀吉）から菊亭右大臣殿（菊亭晴季）への贈歌等が合致している。また、『小萩かもと』では、親王崩御の後、主上は弟宮に譲位している。日記では、十一月七日に正親町天皇が譲位し、同月二十五日に、正親町天皇の皇孫である御陽成天皇が即位をしている。『大日本史料』では、天正十四年の部分が出版されていないが、『皇年代

私記』の「後陽成院」⁽⁹⁾条では、誠仁親王について次のように記している。

陽光院^{（誠仁者）}正親町院第一皇子、母能證院、内大臣^{秀房}公女、院^{（天）}正八年十一月廿九日薨、天文廿一年月日降誕、永禄十一年十二月十五日為^ニ親王、

天正十四年七月廿四日薨御、卅五賛^ニ太上天皇尊号、

『皇年代私記』では、後陽成天皇については、

元亀二年十二月十五日降誕、天正十二年正月十五日為^ニ親王、天正十四年九月廿日御元服、加冠^{（吉公）}同月廿一日受禪、同月廿五日即位、

と記している。『統史愚抄』第五十卷、「天正十四年」⁽¹⁰⁾条においても、誠仁親王の崩御と御陽成天皇の即位について、同様の記述がある。ただ、『統史愚抄』では、後陽成天皇は、正親町天皇の御養子であったとある。前述したように、『小萩かもと』では、主上は弟宮に譲位している。この弟宮を親王の弟宮と解釈すると、正親町天皇の御養子となつた御陽成天皇は、誠仁親王の御子ではなく、弟宮に当たるのである。

以上から、『小萩かもと』は、誠仁親王を主人公とした、史実に基づくものであるといえよう。『小萩かもと』には、親王や主上以外に、様々な人物が登場している。これらの人物は、実在したのだろうか。まず、親王を見舞い、親王崩御の後は、親王の妻若御局を慰めた閑白

殿は、豊臣秀吉（この時は藤原秀吉）と見てよい。誠仁親王が夭逝した

天正十四年の前年、近衛前久が閑白を退いた後、閑白職をめぐって、前久の子信輔と二条昭実が争う出来事が起つた。この時、秀吉と最も親密な関係にあったのが菊亭晴季である。菊亭晴季は、近衛前久を説得し、秀吉を前久の猶子にした上で、秀吉を閑白にしてしまった。

秀吉が閑白になつたのは、天正十三年（一五八五）七月十一日のことであり、翌十四年十二月十九日、秀吉は太政大臣に任じられている。つまり、誠仁親王崩御の時の閑白は、秀吉なのである。そうすると、『小萩かもと』の中で、閑白殿から歌を贈られた菊亭右大臣とは、菊亭晴季を指し、閑白殿の北政所とは、ねいを指すことになる。晴季は、天正十三年に右大臣に任せられ、秀吉のために朝廷内の工作をした人物である。

次に、『小萩かもと』に見える、伏見殿、近衛殿、一条殿、九条殿、二条殿、鷹司殿は、それぞれ、伏見宮第九代邦房親王（正親町天皇の猶子）、近衛前久、一条内基、九条兼孝、二条昭実、鷹司信房を指している。伏見宮は、四親王家の一つであり、近衛家から鷹司家までは、併せて五撰家と呼ばれている。五撰家のうち、鷹司信房を除く、近衛前久、一条内基、九条兼孝、二条昭実は、正親町天皇の時に閑白を任命されている。鷹司信房の閑白担任は、後陽成天皇の時である。また、『小萩かもと』の中で、誠仁親王を治療した医師は、通仙である。通仙は、『兼見卿記』の「七月十九日」条（〔表〕）にも見え、寛永六年（一六二九）十一月、御水尾院が、腫れ物をわざらった際の担当医でもある。最後に、『小萩かもと』の親王の妻若御局は、贈左大臣勧修寺晴石の女晴子であるといえよう。晴子は、〔國〕によると、誠仁親王の妃で、親王との間に、後陽成天皇や智仁親王等、多くの王子女をもうけた。そして、慶長五年（一六〇〇）の院号宣下により、晴子は新上東門院と称した。以上から、『小萩かもと』に登場する人物は、親王や主上をはじめとして、実在の人物に当てはめられることが確認できた。つまり、『小萩かもと』は、全くの虚構ではなく、史実を反

映したものなのである。

ところで、『小萩かもと』は、親王の病氣と閑白殿の見舞いがテーマとなっており、それほど物語性のある作品とは言いがたい。そして、王朝日記の断片を読むような印象を与えるのである。先程、〔表〕によって、『小萩かもと』と日記とが一致することを述べた。特に『御湯殿上日記』とは、共通点が多い。たとえば、両者とも和文であり、『御湯殿上日記』とは、共通点が多い。たとえば、両者とも和文であり、七月二十四日に親王が崩御する場面では、最初に親王が「御目を回されて」亡くなつたというのは、瘧病の類型的な症状であり、『小萩かもと』と『御湯殿上日記』とは、親王の病名も合致しているのである。

さて、『小萩かもと』と『御湯殿上日記』は、共通点も多いが、相違点も見うけられる。たとえば、親王発病の日付が、『小萩かもと』では、七月十四日になっているのに対して、『御湯殿上日記』では、同月十五日になっている。⁽¹²⁾また、『小萩かもと』によると、十七、八日に、親王は小康を取り戻すが、『御湯殿上日記』には、そのような記事は見当たらない。つまり、親王発病に関して『小萩かもと』の方が、『御湯殿上日記』よりも日付が先行し、記述も細部に渡っているのである。前述したように、『小萩かもと』は、史実に基づく、日記風の作品である。当然、その典拠を考えねばならない。『小萩かもと』に虚構が加わっている可能性もあるが、親王発病の日時を変える必然性はあるだろうか。『小萩かもと』の典拠は、現在のところ『御湯殿上日記』が最も有力であるが、未だ発見されていない日記の中に、典拠となる日記がある可能性も否定できません。

前述したように、誠仁親王の急死は、様々な憶測を呼んでいる。『多聞院日記』の「七月二十四日」条（〔表〕）には、

親王様崩御云々、疱瘡ト云、ハンカト云、一説ニハ腹切御自害トモ云々、御才卅五才也ト、自害ナラハ秀吉王ニ被成一定歟、天下

ノ物恵也、一天只諒闇トハ如此事也、浅猿々々、

と記し、当時、瘧病以外に疱瘡や、自害の噂があつたことを伝えてい
る。そして、自害であるならば、秀吉が王になることなのか。この世
は真暗闇だと述べている。『多聞院日記』では、秀吉を「秀吉王」と
記すことはなく、この場合も「秀吉が王に成らる」と解釈すべきであ
る。自害の噂は、誠仁親王に留まらず、父の正親町天皇にもあつた。

『多聞院日記』の「天正十四年八月七日」⁽¹⁴⁾条には、

当今大王様モ御腹可被召トアリンヲ申究、閑白殿被參教訓被申、
万一小慮ノ事アラハ、御前ノ女房衆共々、疎^(はりつけ)にすると脅された。そのため、
之通堅被申入了、然處終ニ食事不聞召シテ干死ニ被召了ト内々御

沙汰在之、御歳七十三ト云々、浅猿々々、ウソ也、

と記し、正親町天皇も腹を切ろうとしたが、秀吉に止められ、そのよ
うなことをすれば、女房衆共々、疎^(はりつけ)にすると脅された。そのため、
天皇は食事を召し上がらず、七十三歳で餓死なさつたという。この記
事は噂に過ぎず、正親町天皇は、文禄二年（一五九三）、七十七歳で
崩御している。『多聞院日記』は、秀吉に批判的であり、天正十三年
（一五八五）七月十一日に、秀吉が関白を拜任した時には、「先代未聞
ノ事也」⁽¹⁵⁾と述べている。また、天正十四年十一月七日の正親町天皇の
譲位を目前にした「十一月二日」⁽¹⁶⁾条では、「秀吉ハ王ニナリ、宰相殿
(秀吉の弟秀長)ハ関白ニナリ、家康ハ將軍ニナルト云々、天下闇夜迄
也」と記している。

以上、「多聞院日記」を中心、誠仁親王急逝前後の秀吉を見てき
たが、親王の死は、果して秀吉にとって利益があつたのだろうか。当
時の朝廷は、度重なる戦乱によって、財政が逼迫していた。正親町天
皇は、皇位継承の三年後に当たる永禄三年（一五六〇）二月二十七日
になつて、ようやく毛利元就の献金により即位の礼を挙げている。永
禄十年（一五六七）十一月には、正親町天皇は、織田信長に綸旨を送
り、誠仁親王の元服費用の調達を願い出ている。そうした中、信長
は、除々に朝廷と政治を掌握し、天正年間（一五七三～九二）に入る

と、信長は、正親町天皇に、しばしば譲位をうながすようになる。た
とえば、『御湯殿上日記』の「天正七年（一五七九）十一月二十一日」⁽¹⁷⁾
条では、「宮の御かた（誠仁親王）思ひよらす、にはかに二条へ御な
りにて」と記し、信長の二条屋敷を、誠仁親王に譲っている。こうし
て、信長の二条屋敷は、親王の御所になつた。また、『御湯殿上日記』
の「天正九年（一五八一）三月九日」⁽¹⁸⁾条には、
くわん位の事おほせらるゝ。御かへり事に。しやういの事申て。
その時宮の御かたをかみへ入まいりて御そくいをやかて申さたし
候わんまゝ。その時くわんいの事は御うけ申へきよしかへり事な
り。

と記され、左大臣に任じようとした朝廷に対し、信長は、誠仁親王
の即位の時に、官位を受けようと答えるのである。結局、この時に
は、正親町天皇の譲位も、信長の任官も行われず、天正十四年（一五
八六）七月二十四日に、誠仁親王は即位することなく、早世してしま
う。

以上から、信長の後継者秀吉は、正親町天皇の譲位を望みこそす
れ、誠仁親王の急逝を望まなかつたと見てよいであろう。むしろ、親
王の急逝は、秀吉にとって予想外の出来事だったにちがいない。その
ため、當時、弱冠十六歳であった、誠仁親王の第一王子和仁親王（御
陽成天皇）が、即位することになるのである。天正十四年十一月七
日、正親町天皇の譲位と、和仁親王の受禅の儀式が、秀吉や家康列席
のもとに執り行われた。そして、同月二十五日、秀吉立ち合いのも
と、和仁親王（後陽成天皇）の即位が行われた。十二月十九日、秀吉
は、太政大臣に任じられ、豊臣姓を与えられた。秀吉は、近衛前久の
女前子を猶子とし、後陽成天皇の女御として入内させた（[図]）。そ
して、自ら外戚の地位に就くのである。

最後に、なぜ「小萩かもと」のよう、日記風の奈良絵本ができた
のかを考えてみたい。元和三年（一六一七）は、誠仁親王の三十三回
忌に当たる。この年の九月二十一日、親王の曼荼羅供養が行われ、親

王の第五王子興意親法王（〔図〕）は、父親王の死を悼み、宮内庁書陵部蔵『陽光院三十三回忌追善和歌並序』、『陽光院卅三回忌供養和歌』、『元和三年凶事記』に、九首の和歌を載せている。『小萩かもと』に、これらの和歌は掲載されてはいない。〔表〕の「七月二十四日」条にあるように、『小萩かもと』では、正親町天皇（主上）をはじめ、誠仁親王妃晴子（若御局）、秀吉、北政所ねいが、誠仁親王の急逝を悼み、和歌を取り交わしている。しかし、これらの和歌は、当時の日記に見出すことはできない。また、秀吉の事蹟を記した、大村由己の『天正記』、川角三郎右衛門の『太閤記』、小瀬甫庵の『太閤記』にも、親王追悼の和歌は慶事ではないためか、載せられてはいないのである。加えて、誠仁親王の第六王子智仁親王が記した、東京大学史料編纂所蔵『智仁親王御記』にも、『小萩かもと』の手掛かりを見出しができない。前述したように、『小萩かもと』は、親王の崩御に終始しており、個人的な意図によって作られた可能性が高いと考えられる。そうすると、本書の成立は、人々が親王を記憶に留めていた時期ということになる。

ところで、『小萩かもと』では、秀吉は、悲嘆にくれる正親町天皇や晴子に心配りを忘れない、誠に好ましい人物として描かれている。つまり、本書は、誠仁親王を追慕する形を取りながら、実は、秀吉を褒めたたえたものであるといえよう。しかし、豊臣氏は、慶長五年（一六〇〇）の関ヶ原の戦いで、天下の実権を徳川氏に譲り、次いで、慶長十九年（一六一四）と元和元年（一六一五）の大坂の陣で滅亡してしまう。秀吉が擁護した、御陽成天皇の在位期間は、天正十四年（一五六八）から慶長十六年（一六一一）までである。以上から『小萩かもと』の原本は、豊臣氏の権力が強大であった文禄（一五九二～九六）前後に成立したといえよう。

註
 (1) 『小萩かもと』の絵は、次のように構成されている。
 [第一図] 上段に主上
 [第二図] 下段に医師に脈をとられる親王

- [第三図] 主上と親王の御子達
- [第四図] 親王を見舞うため、牛車に乗った関白
- [第五図] 主上に對面する若御局と関白
- [第六図] 主上に親王の崩御を知らせる関白と、人々の悲しみ
- [第七図] 上段に関白

下段に薬湯を若御局に勧める関白

(2) 「宮城野の」の和歌は、多くの和歌集や歌合に引用されている。たとえば、元久三年（一二〇六）頃成立の『物語二百番歌合』五十六番左〔新編国歌大観〕第五卷、文永八年（一二七一）成立の『風葉和歌集』二三二（同）第五卷、文永九年（一二七二）頃成立の『源氏物語歌合』一

(3) 高城功夫「貴重書『小萩がもと』解説」（『コスマス』第六十二号、東洋大学附属図書館、昭和五十八年七月）
 (4) 『東洋大学創立一〇〇周年記念日本文学資料展図録』（東洋大学附属図書館、昭和六十二年九月）
 (5) 『お湯殿の上の日記』第八巻（『続群書類從・補遺 第三』続群書類從 完成会、昭和九年七月）
 (6) 『多聞院日記』第四巻（辻善之助編、角川書店、昭和四十二年十一月）
 (7) 『言経卿記』第二巻（『大日本古記録』 東京大学史料編纂所、岩波書店、昭和三十五年三月）
 (8) 宮内庁書陵部蔵『兼見卿記』第十巻による。『史料纂集』（続群書類從 完成会）所収の『兼見卿記』は、天正十四年以降が未発行である。

(9) 『皇年代私記』（『新訂増補史籍集覽』臨川書店、昭和四十二年六月）
 (10) 『統史愚抄』中篇（『新訂増補国史大系』第十四巻 吉川弘文館、昭和六年二月）
 (11) 『大日本史料』第十一編之十七「天正十三年七月十一日」条（東京大

学史料編纂所、東京大学出版会、昭和五十六年十一月）
 (12) 『御湯殿上日記』の「七月十五日」条には、「こよひはみやの御かた御こころわろくて〔表〕」と記されている。「今宵」は、「今夜」を指すことが多いが、「昨夜」を指すこともある。この場合「昨夜」の意味を使われているならば、親王の発病の日付は、『小萩かもと』と『御湯殿上

日記』とは一致するといえよう。

(13) 註(6)参照

(14) 註(6)参照

(15) 『多聞院日記』第三卷(角川書店、昭和四十二年十一月)

(16) 註(6)参照

(17) 『お湯殿の上の日記』第七卷(『続群書類從・補遺 第三』『続群書類從 完成会、昭和九年二月)

(18) 註(17)参照

(19) 秀吉は、なかなか後継ぎに恵まれなかつたため、誠仁親王の第六王子智仁親王を猶子にしている。その後、秀吉は、鶴松を授かり、智仁親王のために八条宮家を創設し、親王を天皇家に返している。

〔付記〕

本稿を成すに当たり、東洋大学附属図書館には、本書の掲載、及び翻刻を御許可いただきました。また、宮内庁書陵部と東京大学史料編纂所には、資料の閲覧をさせていただきました。大島建彦先生、江本裕先生、花田富二夫氏、佐野和子氏、石田雅彦氏、久野俊彦氏、小池淳一氏には、様々な御教示を賜りました。ここに記して、厚く御礼申し上げます。

書 誌

綴葉装一帖。近世初期の写本。表紙は茶地絹織、金糸で円や蔓草の模様がある。題簽に「小萩かもと」とある。本文の料紙は鳥の子紙。本文十五丁。縦二十三・二センチメートル、横十六・八センチメートル。

凡 例

翻刻に当たっては、次の点に留意した。

一、古字、仮名遣い、清濁の音は、もとのままとした。

一、異体字は、通行の字体に改めた。
一、本文の改行は、／印で示し、改丁は、」印で示して、その下に(1オ)の如く丁数とその表裏を略号で示した。

小萩かもと(外題)

天正十四年五月十四日よりしんわうの御かた／なにとなくなやみおはしましてみな／くきやう／殿上人われも／とこゝろをつくし御みまい／ひまなしるほどにしゆしやう御かなしみ／ありて日々夜々の御つほねたちを御み／まひにまいらせられることかぎりなし／まことにいたらぬしつのめまても子を思ふ／ことあさからす侍れはおほしめしけるも御／ことはりとみな／申あひける十七八日の／ころはすこしよくわたらせたまひぬれは」(1オ)みな／よろこひけるになにとも御やまひの／いろみえたまはねは京中のいしやとも参り／つとひけるになかにもつうせんとてとしの／ほとと申いしやの中にてのめい人也／是を／御くすしに／さためられ／御くすり／まいりける」(1ウ)

〔絵 第一図〕(2オ)

御やまひはおこりにてそはむへりけるをの／＼／もまつ御おこりとてあむとありていろいろ／＼の御きたうともあり廿一日には御かたたかへとてしゆしやうにはむかしの御所へ御へん／てんにきやうかうならせをはしますしんわう／の御かたには小御所へ御かたたかへにならせられ御きしょくもよく見え侍りければおの／をのよろこはせ給ひけりよ／＼御きたう／ともよう／＼へあそはしけりいまた御おこりも／おちさせたまはす廿二日三日の御夢みあしき」(2ウ)とて何とも御こゝろにかゝり侍るにやわか／御つほねの御わたくし所へならせおはし／ましてありけるかしきりにくはんきよならん／とて廿四日のさうちよりこなたの御所へ／ならせられしはありて御たてゑほし／にかうの御そはつゝきめさせ給ひてしゆし／やうへならせたまひ御物

かたりしつゝとあり／しゆやうにも此程御まとをなる御めつらし
／さと御心ちもよくおはします御きしよく御／らんさせたまひて一し
ほよろこひおほしめし」（3才）けるに御こゝちあしくやありけんやか
てしゆし／やうの御前をたゞせ給ひて御かたの御所にて／おさなき宮
々なみすへ御しやうはんにて／御せん／まいり御され事／なとおほせ
ら／れて／御心よけに見え給ひ／ければ人々／もよろこひけるに」

〔繪
第二図〕(4才)

又御おこりすこしおこり給ひ御ふくなとをおほく／めさせおはしまま
て御しつまりありわか御つほね／もそのまに御くつろきもあらんとて
御つほねへ／すへらせ給ひてやゝありて御まいり候て御くすり／まい
らせ候はんとし給ひけるに御めをまはされ／けるにわか御つほねもき
もたましるも身に／そひたまはすいかに／＼とおほせありけれと／又
とも御くちへ御くすりもまいりたまはす皆／みなくきやうてん上人我
も／＼とまいりつとひ／何と申てもさらにはそのかひなししゆしやう／＼
(4ウ)にも御かなしみありてもたへたまふ御ありさま／見るにあは
れさもまさり侍りける御方の御所／の御しつまりありける御めんたう
までならせ／おはしまして御しやうしのあきて侍るさへもしや／すき
間の風もやと思召てかなしませ給ひ／けるになかき御別とならせ給は
ん事御いた／はしさと申くきやう殿上人まいりつとひこゑ／もおしきま
すよひまいらせて御らんしけれとも／はやこときれさせ給ひぬふしみ
殿御所はしめ／たてまつりこんゑ殿一条殿さきの関白九条殿」(5オ)
二条殿鷺司殿其ほか御もんせき／＼残らせ／給ふ人もなく御みまひあ
りていろいろ／＼の御／＼くすりまいらせられけれ共御めをふたきて／後又
とも御いきも出給はすたゞ御ねいりのやう／＼見え給ひけるにあまり
の事にやきう／＼なとを／させたまへとも／さらに／そのかひ／なし」

絵第三回(6才)

殿御所はしめたてまつりこんゑ殿一条殿さきの関白九条殿」（5才）
二条殿鷺司殿其ほか御もんせきく残らせ給ふ人もなく御みまひありて
いろいろの御くすりまいらせられけれ共御めをふたきて後又
とも御いきも出給はすたゞ御ねいりのやうに見え給ひけるにあまり
の事にやきうなとをさせたまへともさらにそのかひなし」
（5ウ）

ひて御なみたをこほし／給ひければ上下みな御座しきに侍る公卿上下
／こゑもおしますなきかなしみたまひぬわか宮／の御かたをはじめた
てまつり二の宮三の宮五の／みや六の宮あひらしき御すかたにてなけ
かせ／給ふ御有様は何にたとへんかたなく見るに／きえさせたゞも侍
りけるかくて此まゝをき／まいらせんにてもなしとてわか御つほねへ
御里／へいたしたてまつりけるたかきもいやしきも」（6ウ）此別は
と物うき事なしきの／ふ給ふまでもあしき／風にもてまいらせ給はぬ
やうにいとひ給ひける／事もいたづら事となり侍りてそのまゝ御さな
から／御公家たち御ともにて出し給ひぬわか御局／もなき御姿を見た
まひて御こゝちとりうし／ないなけきかなしみ給ふ事かきりなしわひ
給／も御ことはりにてわたらせ給ふひよくれんりと／ちきらせ給ひ又
ふたりともなく一すちに思召／ければ御ことはりとそ申けるかくて主
上にはいまた／御いきも侍りとおほしめしてこうたうの内侍殿」（7
オ）に御まゝりありて御心ちよくならせ給ひぬるか／御らんして御ま
いりあれとしきりにおほせ有／みな／ははやはてさせ給ふに何と申
てと／おほしめしけれとも主上には夢にもしらせ給／はねはしきりに
せめ給ふかくて主上へかくしは／んも御いたはしきとて主上の御い
もうとそかし／とんけるん殿とて侍るか主上なげかせ給はん／とて今
まではかくし奉るなりしんわうの御方／ははやはてさせ給ひぬなけき
おほしめす／まし御くはほううすくわたらせ給ひて御おやに」（7ウ）

絵第四図(8才)

詩哥くはんけんにもくらからず御手なと／うつくしさなか／申はを
ろかなり御くはほう／うすくわたらせたまいてやかて御くらゐをも／
ゆつりたまほんとくほんはく殿よりゐんをたて／まいらせられてけふ
あすとのひ侍るうちに／かくならせ給ひぬことかへす／も御いた
はし／さま上の御なけきもあさからぬこと御ことはり／とそ申ける上
下此御別かなしまぬ人はなし／かくてゐんをたてをかれ御たうまで
もいて／きぬるを此まゝあらんにはとてほとなくみかと」(8ウ)おり
あさせたまひける御おとゝ宮に御代をゆづら／せ給ひければ世中かは

りてよろつあらたまりめて／たくおさまりはんみんあんをんにさかへ
てきみの／御めくみをたうとみけるとかや」（9オ）

〔白紙〕（9ウ）

〔絵 第五図〕（10オ）

そのくちくはんはく殿より菊亭右大臣殿／へ御歌まいりける／さかり
なき雲の庭の秋はきに／をきぬる露にぬるゝ袖かな 関白／かやう
に御うたあそはしてまいりけるに菊てい殿／我御返哥申さんよりはゑ
いりよへ御目にかけ／らるゝかやうのことにてすこし御こゝろもやな
く／さめ給はんとてかくし給ひける菊てい殿よく／させたまひぬると
そみなく申ける今は御はう／きやくにていかゝとおはせありけれと
御すきの」（10ウ）ことにておはしませはさらは御返哥あらんとて／
世のためとおほひしそても露なみた／こはきか本をさそ秋風 御製
／やかてこのうた菊亭殿よりくはんはくとのへ参り侍りける主上の
御こゝろのうちいとゝあはれ／さを人々かむしたてまつるむかしひ
かる源氏／三つにてはゝかうゐにをくれたまはしどき桐／つほの御か
と御かなしみのあまりにかうゐのはゝ／のものとへつかはされける御う
たをおほしめしあはされ／けるそと見る人袖をぬらさぬはなかりけ
り」（11オ）みやきのゝ露吹むすふ風の音に／こはきかもとをおもひ
こそやれ／ときりつほの御かとあそはしけるも今はの／秋のころと見
え侍りけるにこの御なげきも／秋にていとゝしくむしの音もかれ／
に物／うきことに秋は申つたへ侍るにさこそと／おいぬしつの／こし
つのめまでも／此御わかれをかなしまぬ／はなし」（11ウ）

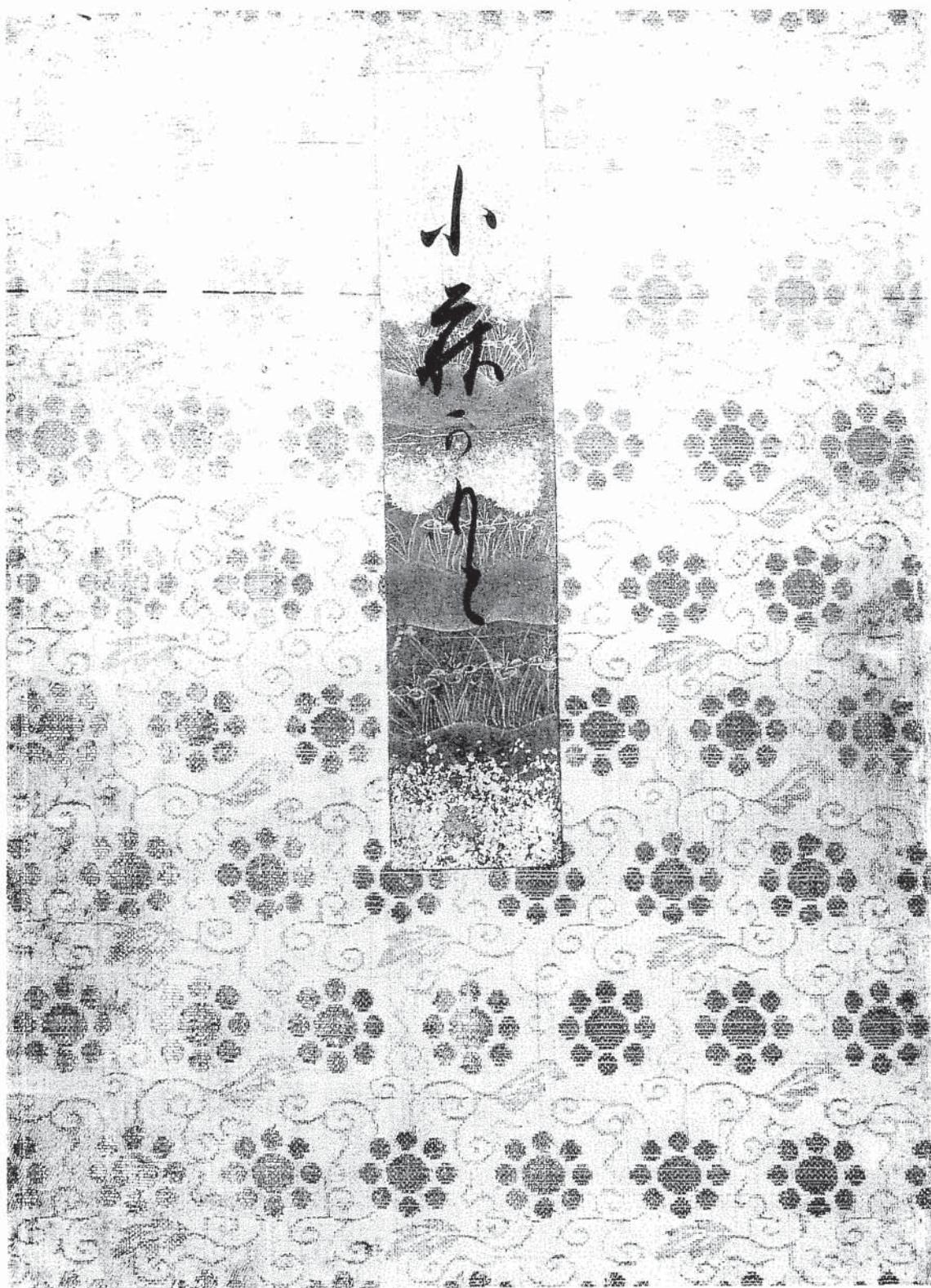
〔絵 第六図〕（12オ）

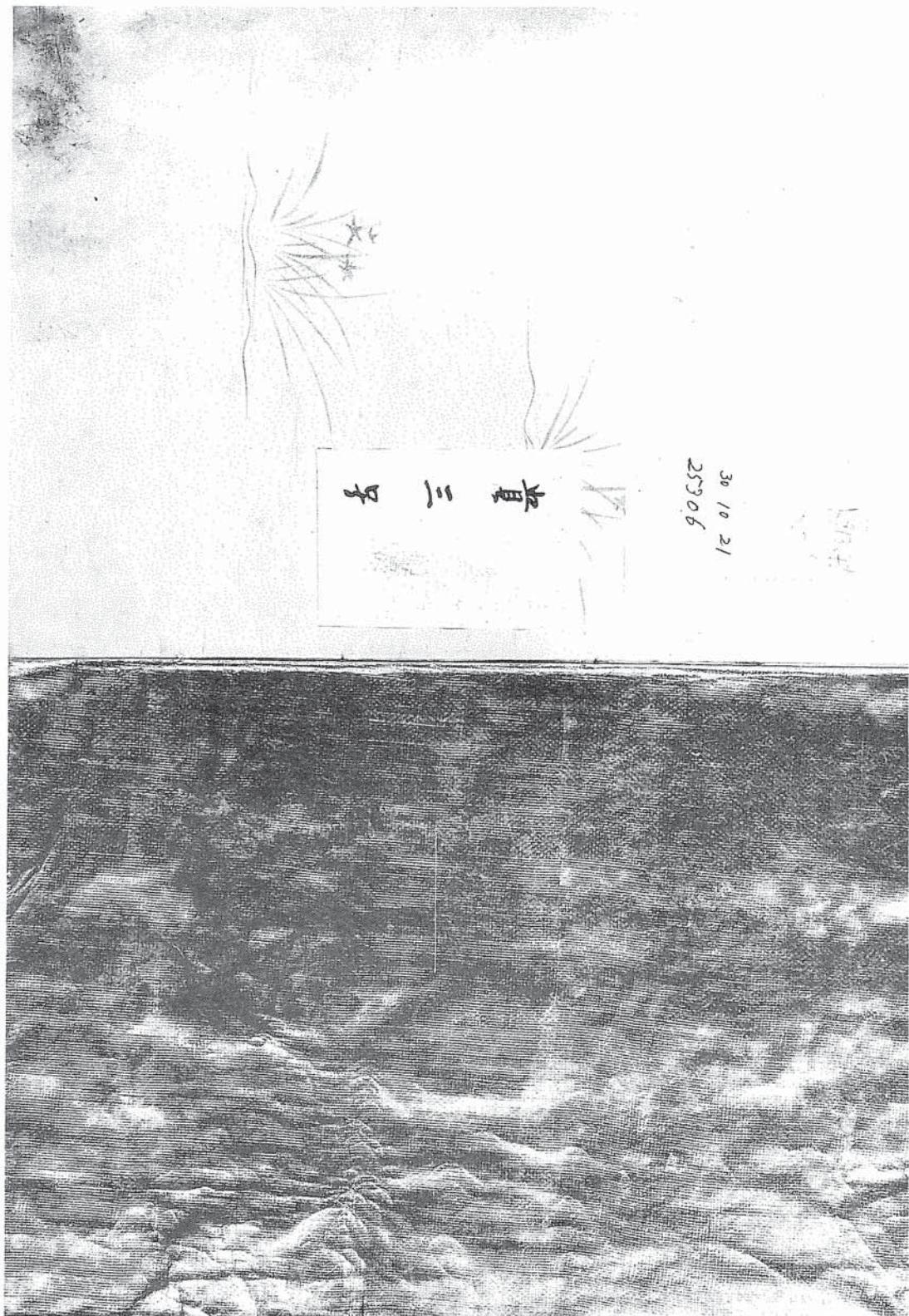
くはんはくとの北のまん所より主上へ御うたまより／侍る／はかなし
や露のうき身とまよひきて／見はてぬ夢のさむる世の中 政所／おほ
うちのなみたの露やあまるらん／かはかぬ袖の秋のゆふくれ 政所／
誰かはこの世にのこりはづへきとて関白殿／又かくなん／露とおち露
と消にし朝かほや／いつれの花か世にのこらまし 関白」（12ウ）北
のまんところよりわか御局へ御とふらひの／うたかくそあそはしける

／さそある雲の内のなげきをは／おもひやるにもぬるゝ袖かな
まん所／わか御つほね御返哥かくなん／かぎりなくたえぬなげきのま
す鏡／うつる日数も袖のしら露 若御局／かくて十日にのちの事せん
ゆうしへあらん／とてなき御からにも御ゑほしなをしめさせ／をかれ
けるこの御すかたを見るにさて／＼（13オ）おしき御／いのち／か
なと／上下／みな／＼おしみ／まいら／せ／ける」（13ウ）物をおも
はせまいらせらるゝ事かへりて御ふかう／とおほしめせとてさま／＼
にくさめたまへとも／聞給ひてよりそのまゝよるのおとゝにいり給
ひて／御せんもまいりたまはすいきてもかひなし／とて／御ちかひあ
らんとて／御らくるひ／申は／中々／おろかなり」（14オ）

〔絵 第七図〕（14ウ）

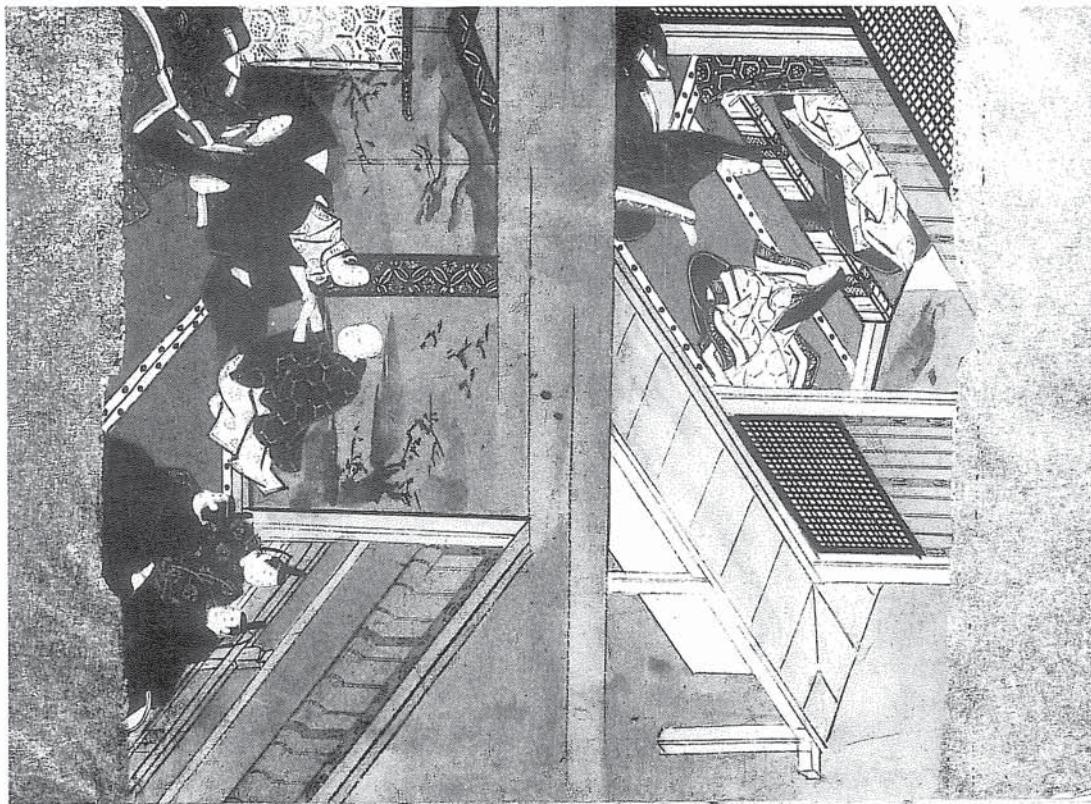
御つほねたちくきやう殿上人みな／＼こゝろを尽／＼侍りけるかくて
御せんもまいりたまいては／＼いかゝあるへきとて上らふの御局勾当の
内侍殿／より関白殿へ御使ありてかやうになやませ給ひ／＼てはいよ
＼御せうしとて御申ありけるに関白殿／にもよきなき御つほねたち
のおほせかなとて／廿六日には御参内ありて御くはほううすぐ／わた
らせ給ふしんわうの御方をわひさせ給事／世のためもおほしめし給は
ぬ事もつたないなし／御身をおたやかにもたせたまひて天下のためも」
（15オ）おほしめさてなげかせ給ふ事／＼帰りて御方の／御所の御後のた
めもよからぬ事にてわたらせ／給ひぬるとさま／＼に御申ありければ
けにもやと／おほしめされけるおもゆすこしまいりぬ関白殿に／＼も御
しやうはんにてまいりける申はおろかなりとは／申ながら関白との御
まへにてのいろいろの御せう／＼くん上下みな／＼かむしたて／＼まつり
／＼ぬ」（15ウ）





of the country. It is
not only a great
loss to the country
but it is also
important for the
country to have
a good and strong
army. The army
is very important
for the country. It
is also very
important for the
country to have
a good and strong
army.





おとせ

おとせ

おとせ

おとせ

おとせ

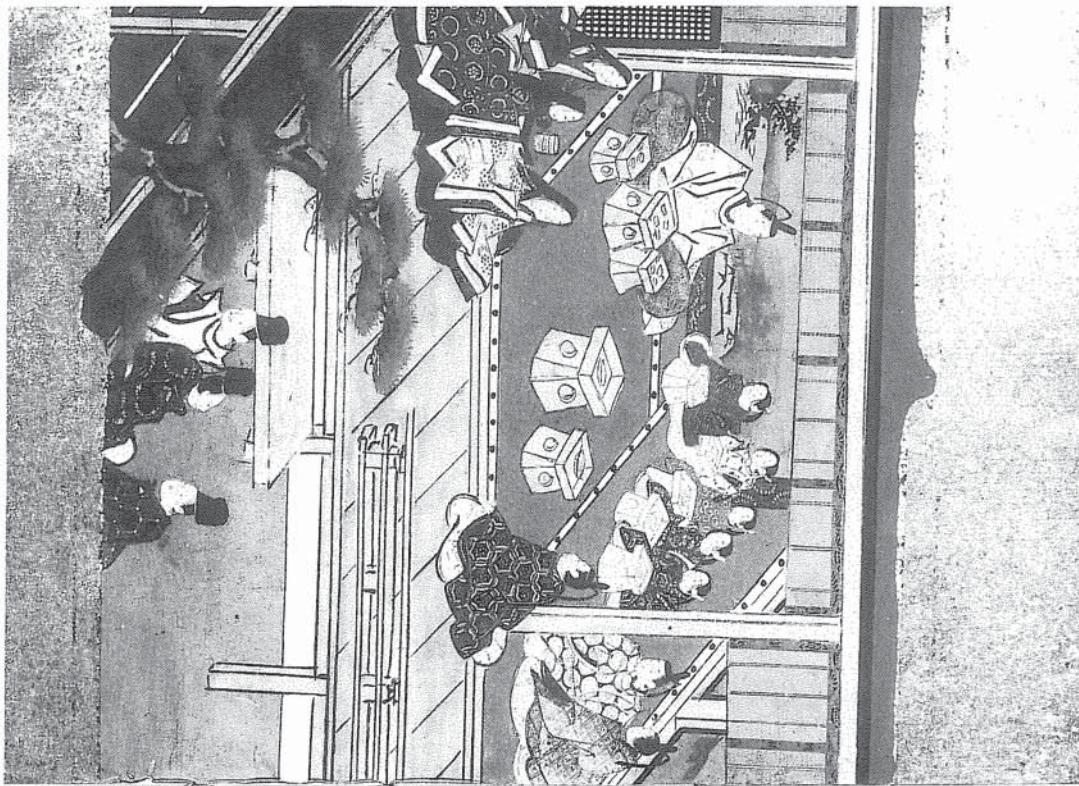
おとせおとせおとせ

おとせおとせおとせ

おとせおとせおとせ

おとせおとせおとせ

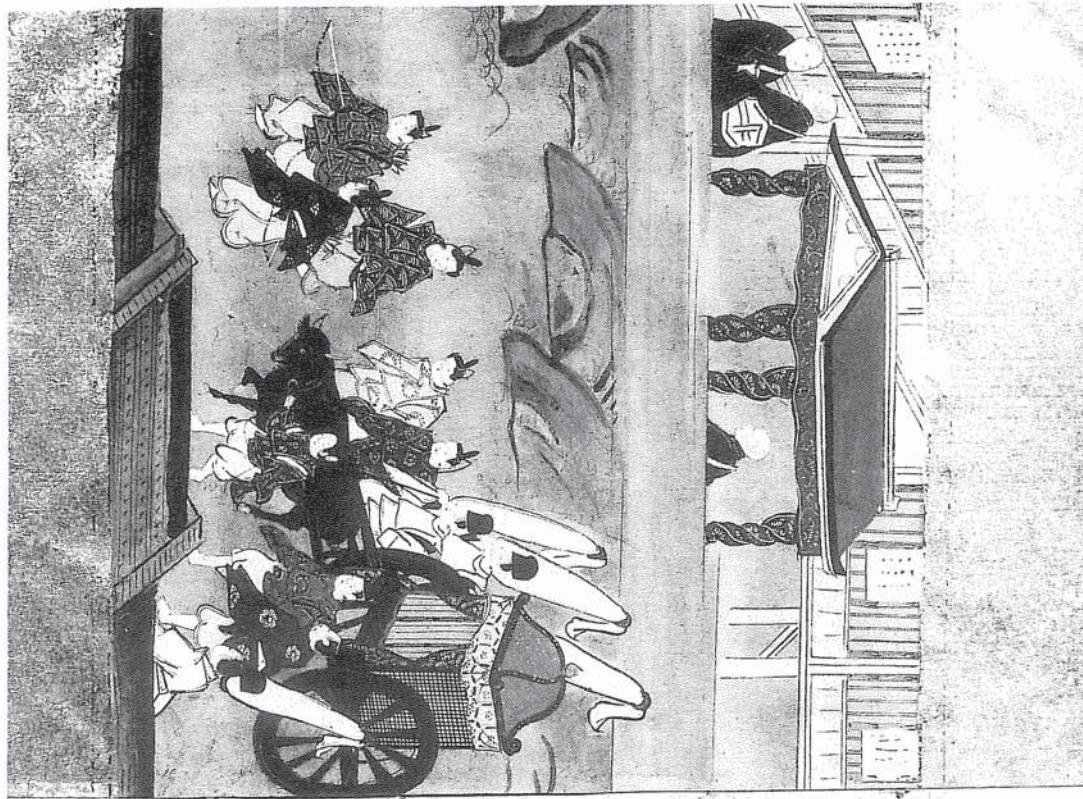
କାନ୍ତିର ପଦମାଲା
କାନ୍ତିର ପଦମାଲା



おおきな
おおきな
おおきな
おおきな
おおきな
おおきな
おおきな
おおきな
おおきな

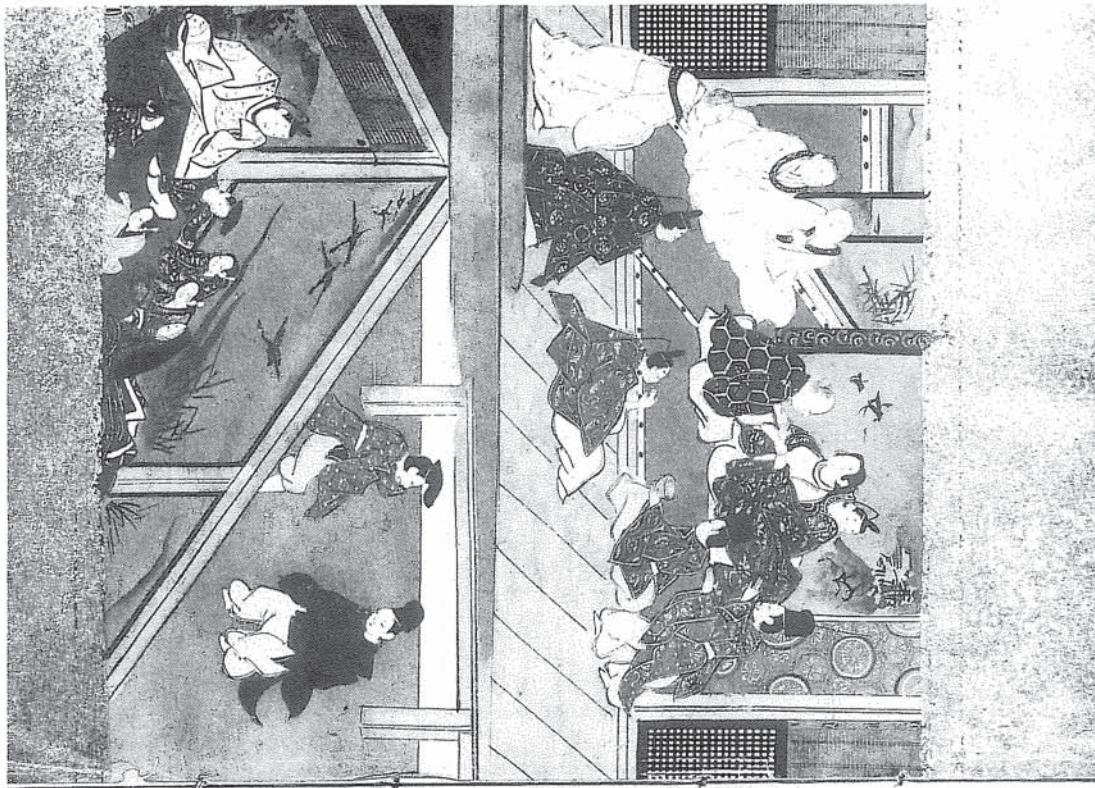
ప్రాణం కొనుతో నీ ముఖంలో
కుటుంబం కొనుతో నీ ముఖంలో
సమయం కొనుతో నీ ముఖంలో
ప్రాణం కొనుతో నీ ముఖంలో
కుటుంబం కొనుతో నీ ముఖంలో
కుటుంబం కొనుతో నీ ముఖంలో
కుటుంబం కొనుతో నీ ముఖంలో
కుటుంబం కొనుతో నీ ముఖంలో

శుభేషణం కొనుతో
కుటుంబం కొనుతో
అందు వెచువులో కొనుతో
ప్రాణం కొనుతో నీ ముఖంలో
ప్రాణం కొనుతో నీ ముఖంలో
కుటుంబం కొనుతో నీ ముఖంలో
అందు వెచువులో కొనుతో
ప్రాణం కొనుతో నీ ముఖంలో
ప్రాణం కొనుతో నీ ముఖంలో

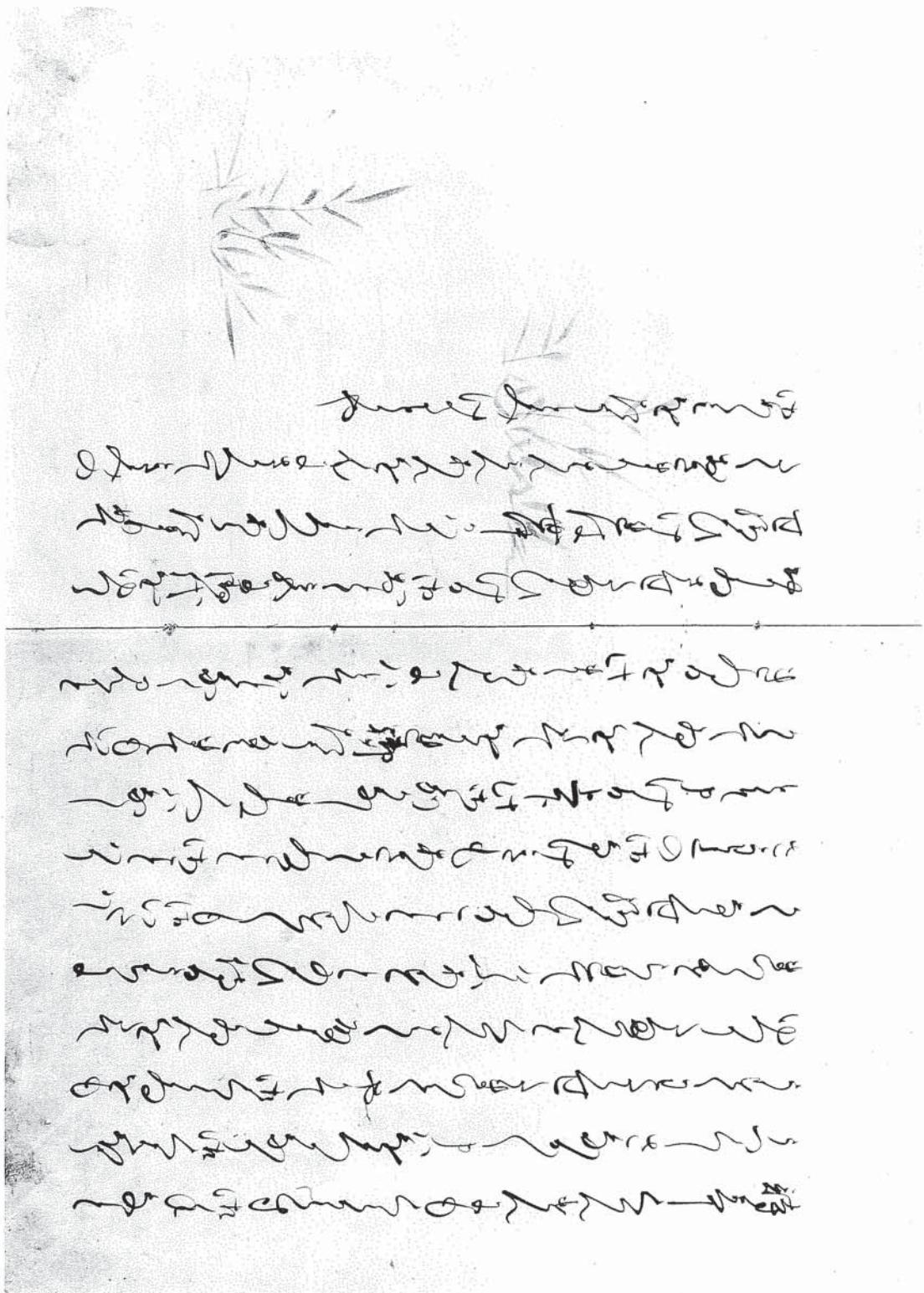


— 56 —
Sister
Tame
Inaki now

in the garden in the tree
the wind is very strong
and it is very cold
but it is very nice
and it is very good.



おはるはのむかしのうきよ
おはるはのむかしのうきよ
おはるはのむかしのうきよ
おはるはのむかしのうきよ
おはるはのむかしのうきよ
おはるはのむかしのうきよ
おはるはのむかしのうきよ
おはるはのむかしのうきよ
おはるはのむかしのうきよ
おはるはのむかしのうきよ





କାନ୍ତିମାଳା
କାନ୍ତିମାଳା
କାନ୍ତିମାଳା
କାନ୍ତିମାଳା
କାନ୍ତିମାଳା
କାନ୍ତିମାଳା

କାନ୍ତିମାଳା

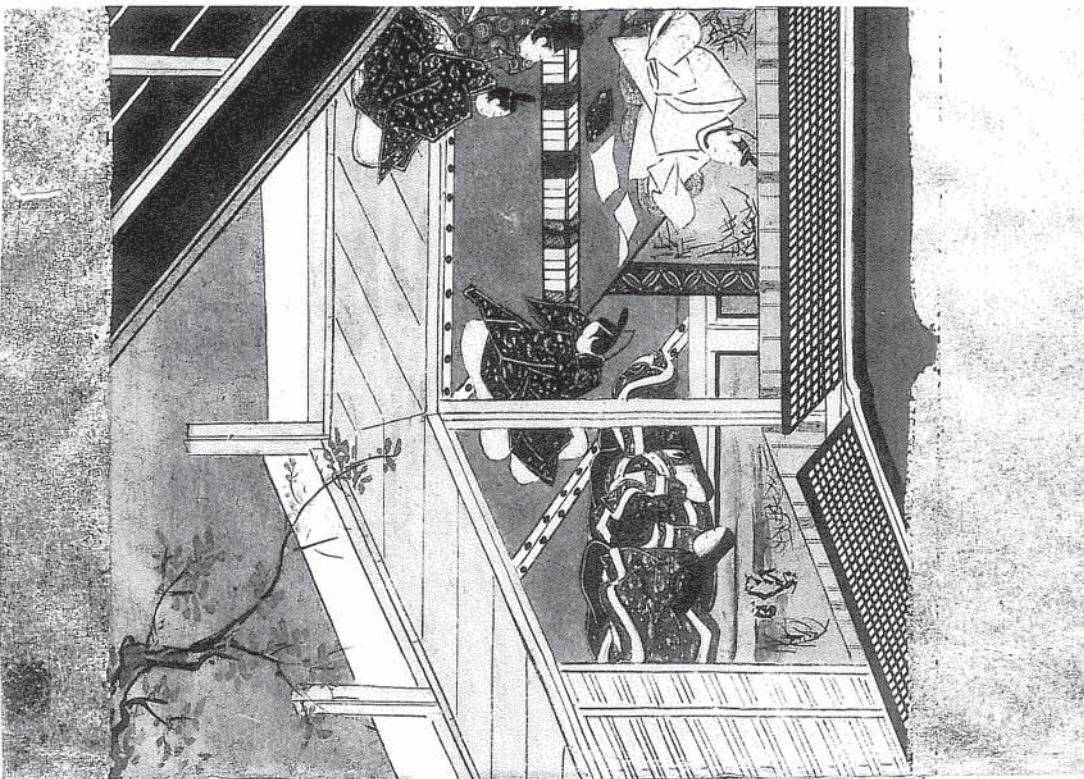
କାନ୍ତିମାଳା

କାନ୍ତିମାଳା

କାନ୍ତିମାଳା
କାନ୍ତିମାଳା
କାନ୍ତିମାଳା
କାନ୍ତିମାଳା
କାନ୍ତିମାଳା
କାନ୍ତିମାଳା

(କାନ୍ତିମାଳା)

କାନ୍ତିମାଳା



— 62 —
The second son went
to the garden to look for
his old mother.
He found her sitting
under a tree.

నుచ్చు వుండు కు
పుంజు వుండు కు
కుండు వుండు కు
కుండు వుండు కు

నుచ్చు వుండు కు
పుంజు వుండు కు
కుండు వుండు కు

నుచ్చు వుండు కు

రక్త వుండు కు

స్వర్ణ వుండు కు

మృదు

పుంజు వుండు కు

పుంజు వుండు కు

కుండు వుండు కు

కుండు వుండు కు

కుండు వుండు కు

అ

నుచ్చు వుండు కు

~~conjecture~~

~~→~~

~~↓~~

~~surprise~~

~~surprise~~

~~↑~~

~~surprise~~ ~~surprise~~ ~~surprise~~
~~surprise~~ ~~surprise~~ ~~surprise~~
~~surprise~~ ~~surprise~~ ~~surprise~~
~~surprise~~ ~~surprise~~ ~~surprise~~

~~surprise~~



~~surprise~~



~~surprise~~

~~surprise~~

~~surprise~~

~~surprise~~



~~surprise~~

ଅନ୍ତରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା



